Traducerea si adaptarea Equinox © 2016

Equinox

FURIES GATE. CEA MAI ÎNDEPĂRTATĂ PLANETĂ DIN SISTEMUL TYTHON.
DE-A LUNGUL MILENIILOR, DESCĂRCĂRILE ELECTRICE DE PE STAȚIE AU FOST IMPULSUL DE LANSARE ÎN ADÂNCUL ABISULUI PENTRU NAVELE DE HIBERNARE TITANIENE.
ÎN CONFORMITATE CU TRATATUL LUMILOR, STAȚIA MONITORIZEAZĂ ȘI REÎNTOARCEREA NAVELOR. NICIO NAVĂ NU A FOST VREODATĂ DETECTATĂ LA INTRAREA ÎN SISTEM.
PÂNĂ ASTĂZI...
SENZORII INDICĂ CEVA LA INTRARE, CĂPITANE GOST. POATE UNA DINTRE NAVELE DE HIBERNARE A GĂSIT ÎN SFÂRȘIT DRUMUL SPRE CASĂ.
UN ADORMIT AR RĂSPUNDE APELURILOR NOASTRE.
TIPUL SENZO-RULUI LOR EXTERN NU SE POTRIVEȘTE CU ALE NOASTRE. DACĂ NU E AL NOSTRU, CINE...
UNDE ESTE? UNDE MERGE?
NU ȘTIU! ACUM A DISPĂRUT!
INFORMEAZĂ CELELALTE PLANETE DIN SISTEM... EI TREBUIE SĂ FIE ALERTAȚI.
INCLUSIV TYTHON?
VOI INFORMA PE CEI DE PE TYTHON.
SKRAG. AM UITAT CĂ JE'DAII AU FOST AICI...

NAVA... URMĂTORUL MESAJ ESTE PENTRU MAESTRUL KETU DE PE TYTHON... DE LA INDICATIV JE'DAII "HAWK RYO".
S-A DETECTAT SOSIREA UNUI OBIECT ZBURĂTOR NEIDENTIFICAT MARE... CARE A DISPĂRUT APOI DE PE RADAR DATORITĂ SENZORILOR LOR...
... DAR NU ESTE DIN "FORȚĂ". ÎNCĂ MAI SIMT PREZENȚA LOR ACOLO.
TRAIECTORIA CALCULATĂ MĂ FACE SĂ CRED CĂ SE ÎNDREAPTĂ SPRE TYTHON. ÎL VOI URMĂRI CU NAVA MEA DE LUPTĂ PTERON.
CONSILIUL DE CONDUCERE AR TREBUI INFORMAT.
... CEVA ÎNTUNECAT.
MAESTRE KETU, AVEȚI GRIJĂ... SIMT CĂ SE ÎNTÂMPLĂ CEVA RĂU...

TEMPLUL ANIL KESH SĂLĂȘLUIEȘTE PESTE O PRĂPASTIE FOARTE ADÂNCĂ. NIMENI NU A PUTUT ATINGE VREODATĂ FUNDUL PRĂPASTIEI.
ÎN ADÂNCIMEA PRĂPASTIEI, CEVA INTERFEREAZĂ CU SIMȚURILE JE'DAII. CEI CARE AU ÎNCERCAT DE-A LUNGUL TIMPULUI SĂ PENETREZE PROFUNZIMILE EI AU MURIT SAU AU ÎNNEBUNIT.
ÎN ANII KESH, JE'DAII PRACTICĂ ALCHIMIA, CONTOPIREA FORȚEI CU ȘTIINȚA... ÎMBUNĂTĂȚIREA ARMURILOR ȘI ARMELOR ȘI MANIPULAREA GENETICĂ A CREATURILOR SĂLBATICE PENTRU A SERVI "FORȚEI".
ÎNCEPEȚI, BUTCH! FATĂ REA!
ȚINE-TE BINE, SHAE KODA, DACĂ NU VREI CA TOATE EFORTURILE TALE DE A CREA ACEASTĂ BESTIE SĂ FIE ÎN ZADAR!
NU ÎNȚELEG ASTA, MAESTRE QUAN-JANG! EI NU-I PLACE ACEASTĂ COBORÂRE!
TYTHON NU MAI ESTE ÎNTR-UN ECHILIBRU PERFECT ȘI DRAGONUL NOSTRU RANCHIUNOS A SIMȚIT ASTA. ÎNCEPE...
... O FURTUNĂ MARE. ACEASTA PROVOACĂ ENERGIE ÎN INTERIORUL PRĂPASTIEI.
KREEEÁÁÁH!

O VOI PRINDE!
TRECI ÎNAPOI, BUTCH! I-AM SPUS MAESTRULUI CĂ EȘTI PREGĂTIT!
IEȘIREA ASTA MĂ FACE SĂ PAR PROASTĂ!
ÎN REGULĂ, MAESTRE! AI AUZIT, BUTCH? LINIȘTEȘTE-TE!
SHHH. FOLOSEȘTE-TI FORȚA! CONTROLEAZ-O! NU O LĂSA SĂ TE DUCĂ MAI ADÂNC ÎN PRĂPĂSTIE!
ȘTIU... CAD ÎN PRĂPĂSTIE, COBOR NEBUNEȘTE. MĂ DUC SPRE MOARTE. CA ȘI CUM ASTA NU S-A SPUS DE ATÂTEA ORI...

CE...?!
CINE...?!
SPAȚIUL MEU!
KREEEEEUAAAAHHH!
ACEASTA ESTE CEEA CE A REZULTAT ÎN URMA EXPERIMENTELOR...

EI BINE, NU I-AM DAT UN NUME...
... CREATURII. TU MĂ VEI ASCULTA!
VOINȚA MEA ESTE VOIA TA!
SUPUNERE
UN JE'DAII NU POATE IGNORA ASEMENEA APARIȚII. URMĂREȘTE-O. DU-TE ACOLO UNDE TREBUIE.
VĂ MULȚUMESC, MAESTRE!
SHAE, CE S-A ÎNTÂMPLAT?
NU SUNT SIGURĂ, MAESTRE. AM AVUT O VEDENIE... CA O APARIȚIE ÎN INTERIORUL FORȚEI.
ȘI POATE FORȚA VA FI CU TINE...

SHIKAAKWA, A SAPTEA PLANETĂ DE LA SOARE ÎN SISTEMUL TYTHON, LEGĂTURA DINTRE EXTERIORUL ȘI INTERIORUL LUMILOR.
ACEASTA ESTE O FRONTIERĂ A LUMII, CONDUSĂ DE GANGSTERI DIN CASTELE APARȚINÂND CLANURILOR, CUM AR FI FORȚĂREAȚA RYO.
STAI! ACEASTA ESTE FORȚĂREAȚA RYO CU AL SĂU CONDUCĂTOR, BARONUL VOLNOS RYO!
ASA DECI. VOLNOS ESTE BARON ACUM. ZILELE TRECUTE ERA DOAR "BOUL" RYO, CAMPION LA CATEGORIA GREA PE SHIKAAKWA! NU-MI FAC GRIJI... EL SE BAZEAZĂ PE VECHIUL SĂU PRIETEN, JARIS KAN.
BARONUL NU SE BAZEAZĂ PE NIMENI!
NIMENI NU SE ASTEAPTĂ LA MOARTE. CU TOATE ACESTEA, EI MOR.
ÎMI PLACI!

ESTI MOSTENITORUL MEU, TASHA! NU-TI POTI IGNORA DATORIA CĂTRE CLAN LA NESFĂRSIT!
AM PERMIS SĂ-TI ÎNSOTESTI MAMA! AM APROBAT SĂ PLECI ŞI SĂ TE JOCI CU JE'DAII! DAR JOACA S-A TERMINAT. A SOSIT TIMPUL SĂ-ŢI SERVESTI COMPATRIOŢII!
SUNT O TWI'LEK... ŞI SUNT DIN CLANUL RYO... DIN NAŞTERE, DAR JE'DAII SUNT POPORUL MEU.
OBLIGAŢIILE PENTRU CLAN TREBUIE ÎNDEPLINITE! CREZI CĂ NU AM DORIT SĂ FIU BARON AL CLANULUI RYO?
MI S-A TĂIAT BLANUL CÂND TATĂL MEU ŞI CEL MAI MARE DINTRE FRAŢI AI FOST OMORÂŢI ÎN RĂZBOI! DOAR TU...
TATĂ...
.. ATENŢIE!

KABLAAAMMM
ADĂPOSTEȘTE-TE, TATĂ! MĂ VOI OCUPA EU DE ASTA!
BLAM BLAM
HUUUR! NU MĂ AȘTEPTAM SĂ DAI DE UN JE'DAII! PROASTĂ ȘTIRE!
VOI LUA EU ASTA.
HUURR, PROSTUȚULE JE'DAII! TREBUIA SĂ TE ȚIN APROAPE. VEI AVEA NEVOIE DE TOATE ARMELE PENTRU A LUPTA ÎMPOTRIVA UNUI ASASIN KALLAK CA MINE!

ARMA MEA ESTE FORȚA. NICIODATĂ NU SUNT NEÎNARMATĂ.
CONȘTIENT...
?!
MAI ESTE UNUL'?
NU, DOAR EU, MICUȚĂ JE'DAII!

UFF!
AH, JARIS KAN, VECHI CAMARAD. TREBUIA SĂ VORBEȘTI CU MINE ÎNAINTE. EU AȘ FI DUBLAT PREȚUL PENTRU BARONUL GARTO.
DAR TU EȘTI PROSTUȚ MEREU.
VSST!

UCIDEREA LUI NU E NECESARĂ, TATĂ! ASASINUL NU MAI REPREZINTĂ O AMENINȚARE!
MICUȚA MEA TASHA... S-A MERS PREA DEPARTE PE SHIKAAKWA. MILA REPREZINTĂ O SLĂBICIUNE AICI! NU SUNT DE ACORD CU ASTA!
ACUM VEZI DE CE AM NEVOIE DE TINE! GARTO VREA SĂ SE RĂZBUNE PE MINE... PE CLANUL NOSTRU!
RĂZBUNARE... PENTRU CE, TATĂ?
PENTRU CEEA CE GARDO MI-AR FI FĂCUT MAI ÎNTÂI MIE DACĂ AR FI AVUT ȘANSA!
UN JE'DAII AFLAT ÎN SERVICIUL CLANULUI RYO AR TREBUI SĂ AIBĂ UN RENUME ÎNTRE CLANURI... ȘI ASTA ÎI VA FACE PE CEI CA ȘI GARTO SĂ SE GÂNDEASCĂ DE DOUĂ ORI ÎNAINTE DE A NE ATACA!
TI-AM DAT VIAȚĂ, TASHA... NU MĂ IUBEȘTI?
NU VOI ÎNCETA NICIODATĂ SĂ TE IUBESC, TATĂ. DAR EU SUNT UN JE'DAII, IAR TU ȘI ALȚI BARONI DE PE SHIKAAKWA SUNTEȚI LORZI AI CRIMELOR.
UN JE'DAII NU POATE FI IMPLICAT ÎN ASEMENEA LUCRURI. TREBUIE SĂ ȘTII ASTA.
MAMA TA ARE PRETENȚII MARI DE LA TINE...
"FORȚA" ARE NEVOIE DE MINE. EA MĂ CHEAMĂ, IAR EU TREBUIE SĂ MĂ DUC. LA REVEDERE, TATĂ.
FIE CA FORȚA SĂ FIE CU TINE.

"SILENT DESERT" ESTE UNA DINTRE CELE MAI MARI MISTERE ALE PLANETEI TYTHON. NISIPUL SĂU ARE O PROPRIETATE NATURALĂ DE ANULARE A TUTUROR SUNETELOR.
JE'DAII EXPLOREAZĂ LINIŞTEA NISIPURILOR ÎN AFARA QIGONG KESH. PENTRU A-ŞI CONCENTRA ABILITĂŢILE, UN JE'DAII TREBUIE SĂ AJUNGĂ MAESTRU.
TEMPLUL QIGONG KESH ESTE CONSTRUIT DEASUPRA UNEI PRĂPĂSTII FORMATĂ ÎNTR-UN MUNTE NATURAL SECŢIONAT DE EFECTELE NISIPULUI...
... UNDE UNII VIN SĂ ATINGĂ LIMITELE DE CUNOAŞTERE A FORŢEI.
JE'DAII ÎNVAŢĂ CĂ ACOLO ESTE LUMINĂ ÎN ÎNTUNERIC ŞI ÎNTUNERIC ÎN LUMINĂ. UN JE'DAII CAUTĂ SĂ GĂSEASCĂ PUNCTUL DE ECHILIBRU DINTRE CELE DOUĂ.
SEK'NOS RATH MI-A SPUS CĂ NU ESTE NIMENI CARE SĂ FI FĂCUT ASTA ÎNAINTE!
MMM... SEK'NOS RATH POATE EXPERIMENTA CU MINE ORICÂND!
MI-AR PLĂCEA SĂ EXPERIMENTEZ CU SEK'NOS!
HI, SEKI!
PRIVIŢI ÎN CONTINUARE!
CONCENTRARE, SEK'NOS...
CONCENTRARE... CA ÎN DESERT. APROAPE LINIŞTEA!

POPTIM...?
SEK'NOS!!

CONCEN-
TRARE!
FOLOSEȘTE
DUREREA...
CONCENTREAZĂ-TE
IAR!

SEK'NOS! ESTI
RĂNIT RĂU!?
SĂ TE
SĂRUT? POATE
ȚI TRECE...
CE SE
ÎNTÂMPLĂ
AICI?

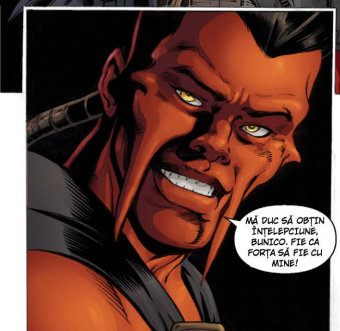
VOI TREI AVEȚI DE
STUDIAT ÎN ALTĂ
PARTE. NU NEGLIJAȚI
ASTA!
ARSURILE TALE SUNT...
MINORE, NEPOATE. CUM
TE SIMȚI?
NU E NIMIC,
MOȘULE! L-AI
VĂZUT?

PE CINE VEZI?
NU CONTEAZĂ. ÎNTREBAREA E... CE CREZI CĂ FACI AICI!?
NIMENI NU A FĂCUT VREODATĂ O MINGE LUMINOASĂ ENERGETICĂ! AM VRUT DOAR SĂ VĂD DACĂ POT.

SEK'NOS! ENERGIA LUMINOASĂ APARE DOAR DIN EMOȚII ÎNTUNECATE... NICIODATĂ DIN LUMINĂ! DE CE TESTEZI CONSTANT GRANIȚELE ECHILIBRULUI? PENTRU A-ȚI SATISFACE PROPRIA MÂNDRIE?!

ÎNTOTDEAUNA SPUNEAI CĂ DRUMUL SPRE ÎNȚELEPCIUNE ESTE PRIN EXPERIENȚĂ...
TREBUIE SĂ ÎNVEȚI EXPERIMENTÂND! ÎNTOTDEUNA TREBUIE SĂ IEI ÎN CONSIDERARE REPERCUSIUNILE!

AȘ VREA SĂ CALC PE URMELE MARILOR JE'DAII, CA TINE ȘI CA BUNICUL TĂU! IERTAȚI-MĂ, DAR TREBUIE SĂ PLEC...
UNDE PLECI ACUM?


MĂ DUC SĂ OBȚIN ÎNȚELEPCIUNE, BUNICO. FIE CA FORȚA SĂ FIE CU MINE!

NU RÂNJI. NU E FĂCUT PENTRU A FI MAESTRU. L-AI RĂSFĂȚAT PE SEK'NOS PREA MULT. IA AMINTE...

"... MERGE CU VÂNTUL ÎN SUS SPRE BOGAN, CA SĂ DAGEN LOK!"
ÎNTUNERIC...

SALUT, SHAE KODA! ASTA E O NOUĂ BESTIE?
DA. NUMELE EI ESTE BUTCH. DE CE TE AFLI AICI, SEK'NOS?
AM AVUT O VIZIUNE CU UN BĂRBAT CU MASCĂ DE METAL. MI-AM PORNIT SINGUR PUTERILE ENERGETICE ŞI IATĂ-MĂ AICI. TU?
...ŞI EU AM VĂZUT LUPTĂTORUL LIMBRĂ, LA FEL CA TINE.
SE PARE CĂ NU SUNTEM SINGURII.
HRRR... AŞ VREA SĂ ŞTIU CINE A FOST MAI RAPID...
E "PRINŢESA"!

AM ÎNTÂRZIAT PREA MULT?
SE PARE CĂ AI AJUNS LA TIMP. EU SUNT SEK'NOS RATH. APROPO. ȘI TU AI AVUT O VIZIUNE, PRINȚESĂ?
PRINȚESĂ? OH, ASTA E O GLUMĂ DE-A LUI SHAE KODA. EU SUNT TASHA RYO. SI... DA, AM VĂZUT... CEVA...
LUPTĂTORUL UMBRĂ CU MASCĂ DE METAL... ȘI NOI L-AM VĂZUT...
SEK'NOS! SE APROPIE CEVA...!
CEVA MARE... ȘI E DIN FOC!
CRED CĂ E O NAVĂ!
NU AM MAI VĂZUT ASA CEVA PÂNĂ ACUM...
... ȘI ESTE APROAPE DEASUPRA NOASTRĂ! SĂRIȚI!

KRAADOOOM!
EU CRED CĂ FIINȚELE DIN INTERIOR SUNT... ÎN SUFERINȚĂ... PE MOARTE!
O BĂTĂLIE...
ȘI ÎNTUNERIC.
HAIDEȚI! TREBUIE SĂ COBORÂM ACOLO JOS, SĂ VEDEM DACĂ SUNT SUPRAVIEȚUITORI!
EU CRED CĂ NU SUNT...

PE SCURT...
!
AM ÎNCERCAT SĂ ANUNȚ CONSILIUL, DAR SE PARE CĂ LINDA DE SOC A AFECTAT COMUNICAȚIILE
CONSILIUL POATE ASTEPTA. NOI TREBUIE SĂ CĂUTAM SUPRAVIEȚUITORI...
ACOLO!
CAPSULĂ DE SALVARE!?
AVEȚI GRIJĂ! TOTUL E ÎNCINS AICI!
E DESCHIS! ACOLO... E CINEVA!
SIMT ÎNTUNERIC...
ÎNTUNERIC INTENS!
FURIE!

MOARTE!

Equinox